

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de la Santísima Trinidad (Toledo, Toledo)

MUNICIPIO: Toledo

PROVINCIA: Toledo

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 6428; CIHM 8, 199

N. INV: Desaparecida

TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO

OBJETO:

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL:

SOPORTE:

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA:

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 6

H. MAX. LETRA:

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia manuscrita

CONS. ARQ.: D

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Aquí yaze Gómez Fernández, sen(n)or del Castillo de Fozes, e fijo de don Fernán Pérez de Fozes. E fue muy buen caballero de armas e muy honrrado de sus sen(n)ores, e fue muy leal vasallo a don Juan, fijo de don Manuel. El tubo a Escalona e a otros lugares fuertes. E fue adelantado de la frontera, e alcalde delas suplicaciones e mantubo muy bien justicia. Era muy amado de todas las gentes. E a su fin recibió todo sagramento de sancta elesia. E finó 15 días de octubre, era 1367

Texto dado por CIHM 8, 199.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Aquí yace Gómez Fernández, señor del Castillo de Foces, e hijo de don Fernán Pérez de Foces. Y fue muy buen caballero de armas y muy honrado de sus señores, y fue muy leal vasallo a don Juan, hijo de don Manuel. Y fue adelantado de la frontera, y alcalde de las suplicaciones y mantuvo muy buena justicia, era muy amado de todas las gentes. Y a su fin recibió todo sacramento de la santa iglesia. Y murió a 15 días de octubre, era 1367.

Taducción dada por CIHM 8, 199.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 8, 199.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS:

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1329, octubre, 15 (siglo XIV).

CRIT. DAT.: Textual.

CONTEXTO HALLAZGO: Toledo, Monasterio de la Santísima Trinidad, en una capilla a la derecha de la entrada de la iglesia. Desaparecida. CIHM 8, 199.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6428; CIHM 8, 199; Valdeflores (siglo XVIII), sin folio. Salazar (siglo XVII), D-56, fol. 50. Garibay (siglo XVI), D-56, fol. 137.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES